

?????? C-337/08

X Holding BV

????

Staatssecretaris van Financiën

(?????? ??? Hoge Raad der Nederlanden ??? ??? ?????? ?????????????? ??????????)

«????? 43 ?? ??? 48 ?? – ??????????? ??????????? – ?????? ?????????? – ?????? ?????????????
?????? ?????????????? ??? ??????? ?????????? ?????????? ??? ??? ? ?????????????????? ??????????
????????????? ??? – ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? – ?????????????????? ??
????????????? ??????????????»

????????? ??? ??????????

????????? ?????????????? ??? ?????????? – ??????????? ?????????????????? – ?????????????? ??????????? –
?????? ??????????

(?????? 43 ?? ??? 48 ??)

??? ?????????????? ??? ?????? 43 ?? ??? 48 ?? ? ??????????? ?????????? ??????? ??? ?????????? ???
????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ??? ? ? ???? ?????????????????? ?????? ??????????
????????????? ???, ??????? ?????????????? ???????, ??? ? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????
????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????? ??????????????, ??????? ??
?????? ?? ? ?????????? ??????? ?? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ??????????
?????????

? ?? ?????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??????????????
????????????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????? ?????????????? ??? ??????????????
????????????????????, ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??????????????
????????????????????? ??? ?? ?????????? ??????????, ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ??????
????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????. ? ?????????????? ??????? ??? ?????????? ??????????
????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????
????? ?????? ?????????????????? ?????????????????????, ??? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ??????????
????????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?
????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ??
????????????????????????? ??? ?????????????? ?? ?? ?????? ??????????, ?? ?????? ??????????????, ??????? ??????, ???
????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ???
????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ??????????????????
?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????

? ??????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??????
????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????????????? ??????????????. ???????????,
????????????????? ??? ? ?????????? ?????????? ??????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????? ?? ??
????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??? ? ?? ?? ?????????????????? ??? ??????
????, ? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??????????????????
????????? ?? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????

????????? ??? ?? ?????????????? ????? ??????? ???? ?????????????? ?????? ??? ??? ??????
????????????????????? ??? ??????? ??????. ????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????
????????? ?????????? ?? ?????????????????, ?? ?????????? ?????? ? ?????????????? ?????????? ??? ?????????
????? ??? ?????????????? ??????????????, ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?
?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????? ?????????????? ???.

????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??????????????, ?? ?????????? ??? ???
????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????
????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ???
????????????? ??? ? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??????????????
???? ?????????? ?????????? ??????????. ?? ?????????? ?????????????????????? ?????????????????? ???
????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??
????????????????? ?????????????????, ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ???
????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????????, ?????? ? ??????????????
?????????, ?? ?????????????? ?????????? ??????????, ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ???
????????????????????? ?????????? ??? ?????? ??????????, ??? ? ?????????? ?????????????????????? ?????????????????? ???
????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ??????????????
????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????????. ? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????
????????????????????????? ?? ??????? 43, ?????? ?????????, ?????????? ??????????, ?? ?? ?????? ???
????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????????????????????
????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ??? ??????????????????
????????????????? ??? ?? ?????????????????? ??????????????????. ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????
????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????
????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ??????????????, ???
????? ??? ??? ? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??
????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ??????????????????????. ?????? ?? ??????????
????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??????????????????, ?????? ?????? ??? ?????????????? ???
????????????????? ??????????????, ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??
????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????
????????????????? ?????????????? ?????????????????????? ??????????????????????. ?????? ??????????, ?????????? ?? ??????
????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ???
????????????????.

(??. ?????????? 19, 24, 31-33, 37-40, 42-43 ??? ??????????)

????????? ??? ?????????????????? (????????? ??????)

??? 25?? ?????????????????? 2010 (*)

«?????? 43 ?? ??? 48 ?? – ?????????????? ?????????????? – ?????? ?????????????? – ?????????? ??????????????????
????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ? ?????????????????????? ?????????????
????????????????? ??? – ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????? – ?????????????????????? ??
????????????????? ??????????????????»

???? ??????? C?337/08,

?? ????????????? ?????? ????????? ????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? 234 ??, ?????????? ?? Hoge Raad der Nederlanden (???? ??????) ?? ?????????? ?? 11?? ?????????? 2008, ? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ????? 21 ?????????? 2008, ??? ?????????? ??? ??????

X Holding BV

????

Staatssecretaris van Financiën,

?? ????????????? (????????? ??????),

????????????? ??? ????? J.-C. Bonichot (?????????), ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????, C. W. A. Timmermans, K. Schiemann, P. K?ris ??? L. Bay Larsen, ??????????,

????????? ??????????????: J. Kokott

?????????????: M. Ferreira, ?????? ????????????? ??????????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??' ?????????????????? ?????????????? ??? 25?? ?????????? 2009,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

- ? X Holding BV, ?????????????????? ??? ????? F. A. Engelen ??? S. C. W. Douma, belastingadviseurs,
- ? ????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ????? C. M. Wissels, M. Noort ??? D. J. M. de Grave,
- ? ????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ????? M. Lumma, C. Blaschke ??? B. Klein,
- ? ????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ????? M. Muñoz Pérez ??? B. Plaza Cruz,
- ? ????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ????? G. de Bergues ??? J.-Ch. Gracia,
- ? ?????????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ????? L. Inez Fernandes ??? J. Menezes Leitão,
- ? ????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? A. Falk, S. Johannesson ??? K. Petkovska,
- ? ????????????? ??? ?????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? H. Walker, ?????????????????????? ??? ??? M. Gray, barrister,
- ? ????????????? ??? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ????? R. Lyal ??? W. Roels,

???? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ??? 19?? ?????????????? 2009,

???????? ???? ??????????

????????

1 ? ?????? ???????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ???????? 43 ?? ??? 48 ??.

2 ? ?????? ????? ????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? X Holding BV (??? ?????: X Holding), ?????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ??????, ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ??????, ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ???.

?? ????????? ??????????

? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????

3 ? ?????????? ??? 5?? ?????????? 2001 ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????????? (??? ?????: ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????) ?????????? ??? ?????? 7, ?????????????? 1, ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? (?????), ?? ?????:

«?? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????, ?????? ?? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????. ??? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ???' ?????? ??? ??????, ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????, ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????????????????»

4 ??????? ? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ?????? ?? ?????? 7 ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????, ?? ?????? ??? ?????????, ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????, ?????????? ?? ?? ?????? 23, ?????????????? 2, ??? ?? ?????? ??????????, ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????

? ?????????????? ??????????????

5 ?? ?????? 15 ??? Wet op de vennootschapsbelasting 1969 (??? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??????????) ?????????? ?? ?????:

«1. ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? (? ?????????? ??????????) ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? 95 % ??? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? (??? ?????????????????? ?????????????), ? ?????????, ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????????????????, ?????????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??????????, ?????? ?? ?????????????????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ? ?????? ?????????????????????? ??? ?? ?????????? ??????????. ?? ?????????? ?????????????????, ?????? ?????????????????? ??????, ?? ?????????? ?????????????????? ??????????. ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??????????????»

[...]

3. ? ?????????? 1 ?????????????? ???? ??:

[...]

b) ? ?????????????? ???? ??????? ??????????? ???? ?????????? ?????????? ???? ???? ??????
????????????,

c) ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ????? ?????? ?????? ???? , ??????? ?? ?????
???? ?????? ??????????? ?????????????? ? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ???
????????????? [(Belastingregeling voor het Koninkrijk)] ? ??????? ?????????? ??? ??? ?????????? ???
????????? ??????????????, ? ?????????? ?????? ?????????????? ???????, ????? ?? ?? ?????? ?????????? ? ???
?? ?????? ?????????, ?? ?????????????????? ?????? ?????? ??????,

[...]

4. ?? ??????????????? ?????????? ??????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ???? ?????????? ??
????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????, ??? ??????? ? ?????????????????? ??? ??????? ???
?????????? ???? ???? ?????? ???????????, ?? ??????????????? ??????? ?????????????? ??????? ?????
?????????????? ???? ???? ?????????????? 3, ??????????? b. ??????????, ?????? ??????????????? ??? ???
?????????????? 3, ??????????? c, ? ?????????? ? ???????, ?????????? ??? ?????????? ??????????????? ??? ?
?????? ???? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??????????? ??? ?????????????? ? ??????????? ??? ???
?????????? ??? ??????? ??????????????, ??? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????? ??????, ?????
????????????????????? ??????????????? ?????? ?????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????? ?????
??????, ???????, ??? ??? ?????????????????? ??? ??????? ? ?????????????????? ?????????, ?? ??????????????? ??
????????? ?????????????? ???????, ??????? ? ?????????? ??????????? ?????? ??? ??? ?????????? ???
????????????????? ??????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ??????????? ??
????????????????? ??????????? ??? ?????????????? ? ??????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????????
???? ?????????:

a) ? ?? ?????? ??????????? ?????? ?????????????????? ?? ??????????????? ?????????????????? ??????? ???? ??????
????????????????? ?????????????, ????? Aruba, ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ? ?? ?????????? ??
?? ??????? ?? ?????? ??????? ??????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ???????????????
???? ?????????????? ??? ??????????????? ??? ??????????????? ??? ?????????? ??????????????????????
????????????????????,

b) ? ?????????????????? ??? ??????????? a ??????????? ?????? ?????????? ?????????? ? ??????????
????????????????????? ??????????? ? ??????????????? ?????????? ??? ??????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ???,

c) ?????? ?????????????? ??? ? ?????????????????? ??? ??????????? a ??????????? ?????????? ?????? ?????????
????????????????? ?????????? ?? ??????????? ??????????, ? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????
?????????????? 1 ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????????????
????????????????????? ?????? ?????? ??????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????.

[...]»

? ?????????? ??? ?????????? ??????? ???? ?? ?????????????????????? ??????????

6 ? X Holding, ? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????? ??????, ?????? ? ??????? ??????????
???? ??????????? F, ? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????, ?????? ?????????????????????? ???
????????? ??? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ??????.

7 ?? ??? ????? ????????? ????????? ?? ??????????? ?? ?????? ????????????? ???????, ????? ??? ??????? ??? ??????? 15, ????????????? 1, ??? ????????????? ?????? ??? 1969 ??? ??? ????? ????????? ??????????. ? ??????? ????? ????????????????? ????? ??? ????????????? ????????????????? ??????, ?? ?? ????????????????? ????? ? ????????? F ??? ?????? ????????????????????? ????? ????? ??????, ????? ?? ????????????????? ????? ?? ?????? 15, ????????????? 3, ?????????? c, ??? ?? ????? ??????.

8 ?? Rechtbank te Arnhem, ????????? ??? ??????? ?????????????? ? ????????????????? ????? ?????????, ????????????????? ?? ????????????????? ???, ????????????????? ????????????? ????? ????????? 13?? ????????????????? 2005, C?446/03, Marks & Spencer (????????? 2005, ?. ??10837).

9 ? X Holding ??????? ?????????? ?????????? ??? Hoge Raad der Nederlanden, ?? ?????? ?????????????? ?? ????????????????? ?? ????????????????? ????? ?? ????????????????? ????????????????? ?? ????????????? ?????????????????? ??????????:

«????????? ?? ?????? 43 ??, ?? ??????????????? ?? ?? ?????? 48 ??, ?? ????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? [...] ? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??? ??? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????;»

???? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????

10 ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ????? 2 ?????????????? 2009, ? X Holding ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ???' ?????????? ??? ??????? 61 ??? ?????????????? ??????????????. ? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????.

11 ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????? ? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????????????, ?????????? ?? ?? ?????? 61 ??? ?????????????????? ?????????????????? ???, ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ? ??? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? (?.., ?????????? ??????, ??? ?????????? ??? 16?? ?????????????????? 2008, C-210/06, Cartesio, ?????????? 2008, ?. ??9641, ?????? 46).

12 ? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??????????????????. ??? ??? ?????????????? ??????, ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??????????????????.

13 ?????????, ??? ?????????????????????? ??? ? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????????.

14 ?????? ?????????????, ?????????, ?????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? ???, ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????.

???? ?????, ?? ?????????? ?????????? ????? ?? ??? ?????????? ??????????. ?? ?? ????
????????????? ??????????????, ?????? ?????, ??? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ????
????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ??????????, ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ???
????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????.

22 ?????????? ?? ?? ?????????? ?????, ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ??
????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????
?? ?????????????????? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? (??.
??' ?????? ??? ?????????? ??? 18?? ?????????? 2007, C?231/05, Oy AA, ?????????? 2007, ?. ??6373,
?????? 38).

23 ?????????????????? ???, ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ? ?????????? ???
????????????????????????? ?????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ??????????
????????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????????????? ?????????????? ??????????
????????? ??? ??? ?????????????????????????? ?????????????? ?????????????? ???????????, ?????? ??? ?????????? ??????????
?????????????????????, ?? ?? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?? ??????????????
?? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????? ??? ?????? ?????? ??? ??????????????
???? ? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????? 43 ??
????? ?????????????????? (??' ??' ?????? ??? ?????????? ??? 28?? ?????????????????? 1986, 270/83, ???????????
????? ??????????, ?????????? 1986, ?. 273, ?????? 18, ??? ??? ?????????????????????????? ?????????? Marks &
Spencer, ?????? 37).

24 ? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ??????????????????
????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????????????????????
????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????,
?? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????
????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ???, ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????????????? ??
????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?? ??
????? ??????????????, ?? ?????? ??????????????, ?????????? ??????, ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????
????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ???
????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????????????????? ??????? ?????????????? ??? ?????????????????? ???????.

25 ?????????? ?? ?????????????? ?? ? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????
????????????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ??????????????????.

26 ? ?????????????????? ??????????????????, ??? ?? ?????????????????????????? ??? ?????????????? ?????????, ?????????? ??
????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????
????????????? ??? ?? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??????
(??' ??' ?????? ??? ?????????????????? ??? 15?? ?????? 1997, C?250/95, Futura Participations ??? Singer,
????????? 1997, ?. ??2471, ?????? 26, ??? ??? 11?? ?????????? 2004, C?9/02, de Lasteyrie du
Saillant, ?????????? 2004, ?. ??2409, ?????? 49, ?????? ??? ??? ?????????????????????????? ?????????? Marks &
Spencer, ?????? 35).

27 ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????? ??? ??????????????????
????????????????????????? ??? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????????????????????? ??????????????????????????
????????? ??????, ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????????????
????????????? ?????????? ??? ?????????? ???????.

28 ?????????? ?????????????????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????????????
????????????? ?????????? ??? ?????????? ??????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????, ?????
????????????????????? ?????????????????????????? ??? ?????????????????????????? ?????????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????????,
?????? ??? ?????????????????????? ?????????? ??? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??? ??? ?? ??????

?????? ???? ?? ??????, ??? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
?????? ? , ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? , ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
?????? ?????????? ?????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
?????
??????.

?? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

44 ?????????
?? , ?' ? ? ?
???????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? . ? ? ? ? ? ? ?
???? , ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? .

?? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? , ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? (? ? ? ? ? ? ?) ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? :

?? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? **43** ? ? ? ? ? **48** ?
?? , ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
????
????????????
????????????
???????????? .

(??????????)

* ?????? ?????????? : ? ??????????